

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

ISSN 0378-7087

L 344

35e jaargang

26 november 1992

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

Verordening (EEG) nr. 3375/92 van de Commissie van 25 november 1992 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge	1
Verordening (EEG) nr. 3376/92 van de Commissie van 25 november 1992 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd	3
Verordening (EEG) nr. 3377/92 van de Commissie van 25 november 1992 tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst	5
Verordening (EEG) nr. 3378/92 van de Commissie van 25 november 1992 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd	7
Verordening (EEG) nr. 3379/92 van de Commissie van 25 november 1992 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm	9
Verordening (EEG) nr. 3380/92 van de Commissie van 25 november 1992 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van olijfolie	11
Verordening (EEG) nr. 3381/92 van de Commissie van 25 november 1992 tot vaststelling van de maximumrestituties voor de uitvoer van olijfolie voor de tweede deelinschrijving in het kader van de bij Verordening (EEG) nr. 3143/92 geopende permanente openbare inschrijving	13
Verordening (EEG) nr. 3382/92 van de Commissie van 25 november 1992 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor melasse	15
Verordening (EEG) nr. 3383/92 van de Commissie van 25 november 1992 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de 30e deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 920/92	16
Verordening (EEG) nr. 3384/92 van de Commissie van 25 november 1992 tot vaststelling van het steunbedrag voor erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen	17

Verordening (EEG) nr. 3385/92 van de Commissie van 25 november 1992 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van verse citroenen van oorsprong uit Turkije en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 3347/92	24
Verordening (EEG) nr. 3386/92 van de Commissie van 25 november 1992 betreffende de datum van publieke bekendmaking van de nieuwe landbouwmrekeningskoersen	26
Verordening (EEG) nr. 3387/92 van de Commissie van 25 november 1992 tot vaststelling van de correctiefactor en de coëfficiënt voor de verlaging van de landbouwprijzen, als bedoeld in artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 1677/85 van de Raad inzake de monetaire compenserende bedragen in de landbouwsector	27
Verordening (EEG) nr. 3388/92 van de Commissie van 25 november 1992 houdende aanpassing van de bij Verordening (EEG) nr. 1678/85 van de Raad vastgestelde in de landbouw toe te passen omrekeningskoersen	28
★ Bericht van de Commissie	34

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

★ Richtlijn 92/89/EEG van de Commissie van 3 november 1992 tot wijziging van bijlage I bij Vierde Richtlijn 73/46/EEG houdende vaststelling van gemeenschappelijke analysemethoden voor de officiële controle van veevoerders	35
★ Richtlijn 92/90/EEG van de Commissie van 3 november 1992 tot vaststelling van de verplichtingen van producenten en importeurs van planten, plantaardige producten en andere materialen, en van nadere bepalingen inzake registratie	38
92/537/Euratom :	
★ Advies van de Commissie van 9 november 1992 betreffende het plan voor de lozing van radioactieve afvalstoffen afkomstig van de kerncentrale Sizewell B (Verenigd Koninkrijk) overeenkomstig artikel 37 van het Euratom-Verdrag	40

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 3375/92 VAN DE COMMISSIE

van 25 november 1992

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel
van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1738/92 ⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 3,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en van rogge, en gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1820/92 van de Commissie ⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste :

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling

worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast, aan te houden; dat deze wisselkoersen de op 24 november 1992 vastgestelde koersen zijn;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor wordt toegepast op alle elementen voor de berekening van heffingen, met inbegrip van de gelijkwaardigheidscoëfficiënten;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 1820/92 neergelegde regels op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 26 november 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 25 november 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

⁽⁵⁾ PB nr. L 185 van 4. 7. 1992, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 25 november 1992 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

GN-code	Bedrag der heffing ⁽⁷⁾
0709 90 60	129,91 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	129,91 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	167,22 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾
1001 10 90	167,22 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾
1001 90 91	127,38
1001 90 99	127,38 ⁽¹¹⁾
1002 00 00	154,75 ⁽⁹⁾
1003 00 10	123,08
1003 00 90	123,08 ⁽¹¹⁾
1004 00 10	113,11
1004 00 90	113,11
1005 10 90	129,91 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	129,91 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	136,89 ⁽⁴⁾
1008 10 00	43,67 ⁽¹¹⁾
1008 20 00	108,01 ⁽⁴⁾
1008 30 00	42,90 ⁽²⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	42,90
1101 00 00	191,17 ⁽⁸⁾ ⁽¹¹⁾
1102 10 00	229,28 ⁽⁸⁾
1103 11 10	271,80 ⁽⁸⁾ ⁽¹⁰⁾
1103 11 90	205,81 ⁽⁸⁾

⁽¹⁾ Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

⁽²⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

⁽³⁾ Voor maïs van oorsprong uit de ACS-Staten wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

⁽⁴⁾ Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACS-Staten wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

⁽⁵⁾ Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

⁽⁶⁾ De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.

⁽⁷⁾ Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

⁽⁸⁾ Bij de invoer in Portugal wordt de heffing verhoogd met het in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3808/90 vermelde bedrag.

⁽⁹⁾ Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd, tenzij het bepaalde in lid 4 van dat zelfde artikel van toepassing is.

⁽¹⁰⁾ Krachtens artikel 101, lid 4, van Besluit 91/482/EEG moet een bedrag worden geheven dat gelijk is aan het bij Verordening (EEG) nr. 1825/91 vastgestelde bedrag.

⁽¹¹⁾ Voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de Interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Polen, Tsjechoslowakije en Hongarije heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 585/92 afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordening aangegeven heffingen.

VERORDENING (EEG) Nr. 3376/92 VAN DE COMMISSIE

van 25 november 1992

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1738/92 ⁽²⁾, en met name op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 3,

Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1821/92 van de Commissie ⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden; dat deze wisselkoersen de op 24 november 1992 vastgestelde koersen zijn;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit derde landen, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 26 november 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 25 november 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

⁽⁵⁾ PB nr. L 185 van 4. 7. 1992, blz. 4.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 25 november 1992 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
	11	12	1	2
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	16,54	16,54	15,34
1001 90 99	0	16,54	16,54	15,34
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0,24	0,24	0,24
1004 00 90	0	0,24	0,24	0,24
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	23,16	23,16	21,48

B. Mout*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.	4 ^e term.
	11	12	1	2	3
1107 10 11	0	29,44	29,44	27,31	27,31
1107 10 19	0	22,00	22,00	20,40	20,40
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 3377/92 VAN DE COMMISSIE**van 25 november 1992****tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 674/92 ⁽²⁾, en met name op artikel 11, lid 2,Gelet op Verordening (EEG) nr. 833/87 van de Commissie van 23 maart 1987 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3877/86 van de Raad betreffende de invoer van langkorrelige, aromatische Basmati-rijst van de GN-codes 1006 10, 1006 20 en 1006 30 ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 674/91 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 8,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van rijst en breukrijst, zijn vastgesteld bij Verorde-

ning (EEG) nr. 2530/92 van de Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3322/92 ⁽⁶⁾,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a) en b), van Verordening (EEG) nr. 1418/76 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 26 november 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 25 november 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 73 van 19. 3. 1992, blz. 7.⁽³⁾ PB nr. L 80 van 24. 3. 1987, blz. 20.⁽⁴⁾ PB nr. L 75 van 21. 3. 1991, blz. 29.⁽⁵⁾ PB nr. L 254 van 1. 9. 1992, blz. 21.⁽⁶⁾ PB nr. L 334 van 19. 11. 1992, blz. 9.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 25 november 1992 tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst

(in ecu / ton)

GN-code	Heffingen (°)		
	Regeling overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 3877/86 (°)	ACS-Staten Bangladesh (°) (°) (°)	Derde landen (behalve ACS-Staten) (°)
1006 10 21	—	150,81	308,82
1006 10 23	—	149,79	306,78
1006 10 25	—	149,79	306,78
1006 10 27	230,09	149,79	306,78
1006 10 92	—	150,81	308,82
1006 10 94	—	149,79	306,78
1006 10 96	—	149,79	306,78
1006 10 98	230,09	149,79	306,78
1006 20 11	—	189,41	386,02
1006 20 13	—	188,13	383,47
1006 20 15	—	188,13	383,47
1006 20 17	287,60	188,13	383,47
1006 20 92	—	189,41	386,02
1006 20 94	—	188,13	383,47
1006 20 96	—	188,13	383,47
1006 20 98	287,60	188,13	383,47
1006 30 21	—	234,76	493,37 (°)
1006 30 23	—	283,55	590,88 (°)
1006 30 25	—	283,55	590,88 (°)
1006 30 27	443,16 (°)	283,55	590,88 (°)
1006 30 42	—	234,76	493,37 (°)
1006 30 44	—	283,55	590,88 (°)
1006 30 46	—	283,55	590,88 (°)
1006 30 48	443,16 (°)	283,55	590,88 (°)
1006 30 61	—	250,37	525,44 (°)
1006 30 63	—	304,36	633,43 (°)
1006 30 65	—	304,36	633,43 (°)
1006 30 67	475,07 (°)	304,36	633,43 (°)
1006 30 92	—	250,37	525,44 (°)
1006 30 94	—	304,36	633,43 (°)
1006 30 96	—	304,36	633,43 (°)
1006 30 98	475,07 (°)	304,36	633,43 (°)
1006 40 00	—	68,58	143,16

(°) Onder voorbehoud van de toepassing van de bepalingen van de artikelen 12 en 13 van Verordening (EEG) nr. 715/90.

(°) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, die rechtstreeks in het overzeese departement Réunion worden ingevoerd.

(°) De heffing bij invoer in het overzeese departement Réunion is vastgesteld in artikel 11 bis van Verordening (EEG) nr. 1418/76.

(°) De invoerheffing op rijst, met uitzondering van breukrijst (GN-code 1006 40 00), van oorsprong uit Bangladesh wordt toegepast overeenkomstig de in de Verordeningen (EEG) nr. 3491/90 en (EEG) nr. 862/91 vastgestelde regelingen.

(°) Bij de invoer in Portugal wordt de heffing verhoogd met het in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3778/91 vermelde bedrag.

(°) De invoerheffing op langkorrelige aromatische Basmati-rijst wordt toegepast overeenkomstig de in Verordening (EEG) nr. 3877/86, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3130/91, vastgestelde regelingen.

(°) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

VERORDENING (EEG) Nr. 3378/92 VAN DE COMMISSIE

van 25 november 1992

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 674/92 ⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 6,Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor rijst en breukrijst dienen te worden toegevoegd, zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2531/92 van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3323/92 ⁽⁴⁾;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de

momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde invoerheffingen voor rijst en breukrijst van oorsprong uit derde landen worden toegevoegd, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 26 november 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 25 november 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 73 van 19. 3. 1992, blz. 7.⁽³⁾ PB nr. L 254 van 1. 9. 1992, blz. 24.⁽⁴⁾ PB nr. L 334 van 19. 11. 1992, blz. 11.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 25 november 1992 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
	11	12	1	2
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 3379/92 VAN DE COMMISSIE

van 25 november 1992

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 61/92⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 19, lid 4, eerste alinea, onder a),Overwegende dat krachtens artikel 19 van Verordening
(EEG) nr. 1785/81 het verschil tussen de noteringen of de
prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1, lid 1,
onder a), van die verordening genoemde produkten en de
prijzen voor deze produkten in de Gemeenschap over-
brugd kunnen worden door een restitutie bij de uitvoer;Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 766/68
van de Raad van 18 juni 1968 houdende algemene regels
inzake de restitutie bij uitvoer van suiker⁽³⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1489/76⁽⁴⁾, de resti-
tuties voor witte suiker en ruwe suiker, welke niet gedenatu-
reerd en in onveranderde vorm uitgevoerd zijn, vastgesteld
moeten worden rekening houdend met de toestand op de
markt van de Gemeenschap en op de wereldmarkt voor
suiker, en vooral met de in artikel 3 van genoemde veror-
dening bedoelde prijs- en kostenelementen; dat volgens
dit artikel eveneens met het economische aspect van de
voorgenomen uitvoertransactie rekening moet worden
gehouden;Overwegende dat voor ruwe suiker de restitutie vastgesteld
moet worden voor de standaardkwaliteit die bepaald is in
artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 431/68 van de Raad
van 9 april 1968 houdende vaststelling van de standaard-
kwaliteit voor ruwe suiker en van de plaats van grensover-
schrijding van de Gemeenschap voor de berekening van
de cif-prijzen in de sector suiker⁽⁵⁾; dat deze restitutie
bovendien werd vastgesteld overeenkomstig artikel 5,
lid 2, van Verordening (EEG) nr. 766/68; dat kandijnsuiker
in Verordening (EEG) nr. 394/70 van de Commissie van
2 maart 1970 houdende vaststelling van uitvoeringsbepa-
lingen inzake de restituties bij uitvoer van suiker⁽⁶⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1684/92⁽⁷⁾,
werd omschreven; dat het aldus berekende restitutiebe-
drag voor gearomatiseerde suiker en suiker waaraan kleur-
stoffen zijn toegevoegd, moet gelden voor de hoeveelheid
saccharose in de betreffende suiker en bijgevolg worden
vastgesteld per percent saccharosegehalte;Overwegende dat de toestand op de wereldmarkt of de
bijzondere eisen van bepaalde markten het noodzakelijk
kunnen maken de restitutie voor suiker naar gelang van
de bestemming te variëren;Overwegende dat in bijzondere gevallen het bedrag van
de restitutie kan worden vastgesteld bij besluiten van
verschillende aard;Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1432/92 van
de Raad⁽⁸⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2015/
92⁽⁹⁾, de handel tussen de Gemeenschap en de Repu-
bliken Servië en Montenegro is verboden; dat dit verbod
niet geldt voor bepaalde situaties, die limitatief zijn
opgesomd in de artikelen 2 en 3; dat daarmee rekening
moet worden gehouden bij de vaststelling van de restitu-
ties;Overwegende dat, ten einde de normale werking van het
stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de
berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-
dening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad⁽¹⁰⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90⁽¹¹⁾,
bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de
munteenheden welke onderling worden gehandhaafd
binnen een contante maximummarge op een bepaald
moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden,
die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen
van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendge-
maakt in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het
vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden;

Overwegende dat de restitutie elke twee weken moet
worden vastgesteld; dat de restitutie tussentijds gewijzigd
kan worden;Overwegende dat de toepassing van deze regels op de
huidige situatie van de suikermarkt en met name op de
noteringen of prijzen van suiker in de Gemeenschap en
op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de resti-
tutie ter hoogte van de in de bijlage aangegeven bedra-
gen;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor suiker,⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.⁽²⁾ PB nr. L 6 van 11. 1. 1992, blz. 19.⁽³⁾ PB nr. L 143 van 25. 6. 1968, blz. 6.⁽⁴⁾ PB nr. L 167 van 26. 6. 1976, blz. 13.⁽⁵⁾ PB nr. L 89 van 10. 4. 1968, blz. 3.⁽⁶⁾ PB nr. L 50 van 4. 3. 1970, blz. 1.⁽⁷⁾ PB nr. L 176 van 30. 6. 1992, blz. 31.⁽⁸⁾ PB nr. L 151 van 3. 6. 1992, blz. 4.⁽⁹⁾ PB nr. L 205 van 22. 7. 1992, blz. 2.⁽¹⁰⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.⁽¹¹⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

reerd zijn, worden vastgesteld overeenkomstig de bedragen aangegeven in de bijlage.

Artikel 1

De restituties bij de uitvoer in onveranderde vorm van de in artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EEG) nr. 1785/81 genoemde produkten, welke niet gedenatu-

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 26 november 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 25 november 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 25 november 1992 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

(in ecu)

Produktcode	Restitutiebedrag ⁽¹⁾	
	per 100 kg	per % gehalte aan saccharose en per 100 kg nettogewicht van het betrokken produkt
1701 11 90 100	36,69 ⁽¹⁾	0,3989
1701 11 90 910	35,62 ⁽¹⁾	
1701 11 90 950	⁽²⁾	
1701 12 90 100	36,69 ⁽¹⁾	
1701 12 90 910	35,62 ⁽¹⁾	
1701 12 90 950	⁽²⁾	
1701 91 00 000		0,3989
1701 99 10 100	39,89	
1701 99 10 910	39,56	
1701 99 10 950	39,56	
1701 99 90 100		

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 5, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 766/68.

⁽²⁾ Vaststelling geschorst door Verordening (EEG) nr. 2689/85 van de Commissie, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3251/85.

⁽³⁾ Bij uitvoer naar de Republieken Servië en Montenegro mogen alleen restituties worden verleend in het kader van humanitaire hulp die wordt geleverd door charitatieve organisaties die voldoen aan de in artikel 2, onder a), en artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1432/92 van de Raad bedoelde voorwaarden.

VERORDENING (EEG) Nr. 3380/92 VAN DE COMMISSIE

van 25 november 1992

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van olijfolie

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van
22 september 1966 houdende de totstandbrenging van
een gemeenschappelijke ordening der markten in de
sector oliën en vetten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 2046/92 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1650/86 van de Raad van
26 mei 1986 betreffende de restituties en heffingen bij
uitvoer van olijfolie ⁽³⁾, en met name op artikel 3, lid 1,
eerste zin,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 20 van Verorde-
ning nr. 136/66/EEG, wanneer de prijs in de Gemeen-
schap hoger is dan de prijsnoteringen op de wereldmarkt,
het verschil tussen deze prijzen kan worden overbrugd
door een restitutie bij de uitvoer van olijfolie naar derde
landen ;

Overwegende dat de regelen betreffende de vaststelling en
de toekenning van de restitutie bij de uitvoer van olijfolie
zijn vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1650/86
en (EEG) nr. 616/72 van de Commissie ⁽⁴⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2962/77 ⁽⁵⁾;

Overwegende dat de restitutie overeenkomstig artikel 2,
eerste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1650/86 voor de
gehele Gemeenschap gelijk moet zijn ;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 4 van Verorde-
ning (EEG) nr. 1650/86 de restitutie voor olijfolie moet
worden vastgesteld met inachtneming van de situatie en
de verwachte ontwikkeling van de olijfolieprijzen en de
beschikbare hoeveelheden op de markt van de Gemeen-
schap en van de olijfolieprijzen op de wereldmarkt ; dat
ingeval de situatie op de wereldmarkt het niet mogelijk
maakt de gunstigste noteringen voor olijfolie te bepalen,
evenwel rekening kan worden gehouden met de wereld-
marktprijs van de voornaamste concurrerende plantaar-
dige oliën en met het gedurende een representatieve
periode geconstateerde verschil tussen deze prijs en die
van olijfolie ; dat het restitutiebedrag niet hoger mag zijn
dan het verschil tussen de prijs voor olijfolie in de
Gemeenschap en die op de wereldmarkt, in voorkomend
geval aangepast ten einde rekening te houden met de
kosten voor de uitvoer van de produkten op de wereld-
markt ;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 5 van Verorde-
ning (EEG) nr. 1650/86, kan worden beslist om de resti-

tutie bij openbare inschrijving vast te stellen ; dat de
openbare inschrijving betrekking heeft op het bedrag van
de restitutie en kan worden beperkt tot sommige landen
van bestemming, bepaalde hoeveelheden, kwaliteiten en
aanbiedingsvormen ;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 2, tweede alinea,
van Verordening (EEG) nr. 1650/86 de restitutie voor
olijfolie echter verschillend kan worden vastgesteld naar
gelang van de bestemming, wanneer de situatie op de
wereldmarkt of de bijzondere eisen van bepaalde markten
zulks noodzakelijk maken ;

Overwegende dat de restitutie overeenkomstig artikel 3,
lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1650/86 ten minste
eenmaal per maand moet worden vastgesteld ; dat zij
indien nodig tussentijds kan worden gewijzigd ;

Overwegende dat de toepassing van deze regelen op de
huidige marktsituatie in de sector olijfolie, en met name
op de prijzen van dit produkt in de Gemeenschap,
alsmede op de markten van derde landen met zich brengt
dat de restitutie moet worden bepaald op de in de bijlage
genoemde bedragen ;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het
stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de
berekening van deze laatste :

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verorde-
ning (EEG) nr. 1676/85 van de Raad ⁽⁶⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 ⁽⁷⁾,
bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de
munteenheden welke onderling worden gehandhaafd
binnen een contante maximummarge op een bepaald
moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden,
die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen
van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendge-
maakt in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het
vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,
aan te houden ;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1432/92 van
de Raad ⁽⁸⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2015/
92 ⁽⁹⁾, de handel tussen de Gemeenschap en de Repu-
bliken Servië en Montenegro is verboden ; dat dit verbod
niet geldt voor bepaalde situaties, die limitatief zijn
opgesomd in de artikelen 2 en 3 ; dat daarmee rekening
moet worden gehouden bij de vaststelling van de restitu-
ties ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor oliën en vetten,

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB nr. L 215 van 30. 7. 1992, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 145 van 30. 5. 1986, blz. 8.

⁽⁴⁾ PB nr. L 78 van 31. 3. 1972, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 348 van 30. 12. 1977, blz. 53.

⁽⁶⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

⁽⁸⁾ PB nr. L 151 van 3. 6. 1992, blz. 4.

⁽⁹⁾ PB nr. L 205 van 22. 7. 1992, blz. 2.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 2**Artikel 1*

De restituties bij de uitvoer van de in artikel 1, lid 2, onder c), van Verordening nr. 136/66/EEG bedoelde produkten, worden vastgesteld op de in de bijlage aangegeven bedragen.

Deze verordening treedt in werking op 1 december 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 25 november 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie**BIJLAGE*

bij de verordening van de Commissie van 25 november 1992 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van olijfolie

<i>(in ecu/100 kg)</i>	
Produktcode	Bedrag van de restitutie ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1509 10 90 100	36,00
1509 10 90 900	62,00
1509 90 00 100	46,00
1509 90 00 900	74,00
1510 00 90 100	5,50
1510 00 90 900	32,00

⁽¹⁾ Voor de in artikel 34 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3665/87 van de Commissie bedoelde bestemmingen, alsmede voor de uitvoeren naar derde landen.

⁽²⁾ Bij uitvoer naar de Republieken Servië en Montenegro mogen alleen restituties worden verleend in het kader van humanitaire hulp die wordt geleverd door caritatieve organisaties die voldoen aan de in artikel 2, onder a), en artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1432/92 van de Raad bedoelde voorwaarden.

NB : Produktcodes en voetnoten : zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie.

VERORDENING (EEG) Nr. 3381/92 VAN DE COMMISSIE**van 25 november 1992****tot vaststelling van de maximumrestituties voor de uitvoer van olijfolie voor de tweede deelinschrijving in het kader van de bij Verordening (EEG) nr. 3143/92 geopende permanente openbare inschrijving**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2046/92⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1650/86 van de Raad van 26 mei 1986 betreffende de restituties en heffingen bij uitvoer van olijfolie⁽³⁾, en met name op artikel 7,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3143/92 van de Commissie⁽⁴⁾ een permanente openbare inschrijving werd geopend voor de vaststelling van de uitvoerrestituties voor olijfolie;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1432/92 van de Raad⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2015/92⁽⁶⁾, de handel tussen de Gemeenschap en de Republieken Servië en Montenegro is verboden; dat dit verbod niet geldt voor bepaalde situaties, die limitatief zijn opgesomd in de artikelen 2 en 3; dat daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststelling van de restituties;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 3143/92 met inachtneming van met

name de situatie en de verwachte ontwikkeling op de markt van de Gemeenschap en de wereldmarkt voor olijfolie alsmede op basis van de ontvangen offertes, maximumuitvoerrestituties moeten worden vastgesteld; dat wordt gegund aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte niet hoger ligt dan de maximumrestitutie;

Overwegende dat op grond van de vorengenoemde bepalingen de maximumuitvoerrestituties dienen te worden vastgesteld zoals in de bijlage is aangegeven;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor oliën en vetten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De maximumrestituties voor de uitvoer van olijfolie voor de tweede deelinschrijving in het kader van de bij Verordening (EEG) nr. 3143/92 geopende permanente openbare inschrijving worden in de bijlage op basis van de voor 23 november 1992 ingediende offertes vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 26 november 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 25 november 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB nr. L 215 van 30. 7. 1992, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 145 van 30. 5. 1986, blz. 8.

⁽⁴⁾ PB nr. L 313 van 30. 10. 1992, blz. 39.

⁽⁵⁾ PB nr. L 151 van 3. 6. 1992, blz. 4.

⁽⁶⁾ PB nr. L 205 van 22. 7. 1992, blz. 2.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 25 november 1992 tot vaststelling van de maximumrestituties voor de uitvoer van olijfolie voor de tweede deelinschrijving in het kader van de bij Verordening (EEG) nr. 3143/92 geopende permanente openbare inschrijving

<i>(in ecu/100 kg)</i>	
Produktcode	Bedrag van de restitutie ⁽¹⁾
1509 10 90 100	40,00
1509 10 90 900	65,00
1509 90 00 100	50,00
1509 90 00 900	78,00
1510 00 90 100	9,50
1510 00 90 900	39,00

⁽¹⁾ Bij uitvoer naar de Republieken Servië en Montenegro mogen alleen restituties worden verleend in het kader van humanitaire hulp die wordt geleverd door caritatieve organisaties die voldoen aan de in artikel 2, onder a), en artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1432/92 van de Raad bedoelde voorwaarden.

NB: Produktcodes en voetnoten : zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie.

VERORDENING (EEG) Nr. 3382/92 VAN DE COMMISSIE

van 25 november 1992

houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor melasse

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 61/92 ⁽²⁾, en met name op
artikel 16, lid 8,

Overwegende dat de heffing van toepassing bij invoer van
melasse is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1887/92
van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 3331/92 ⁽⁴⁾;

Overwegende dat het toepassen van de regels en
bepalingen weergegeven in Verordening (EEG)
nr. 1887/92 op de gegevens waarover de Commissie thans
beschikt, leidt tot het wijzigen van de thans van kracht
zijnde heffing, overeenkomstig artikel 1 van onderhavige
verordening;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het
stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de
berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-
dening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad ⁽⁵⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 ⁽⁶⁾,
bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de
munteenheden welke onderling worden gehandhaafd

binnen een contante maximummarge op een bepaald
moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden,
die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen
van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendge-
maakt in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het
vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op
24 november 1992 vastgestelde koersen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG)
nr. 1785/81 bedoelde invoerheffing wordt voor melasse,
ook indien ontkleurd, (GN-codes 1703 10 00 en
1703 90 00) vastgesteld op 0,89 ecu per 100 kg.

2. Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG
van de Raad ⁽⁷⁾ mogen produkten van oorsprong uit de
LGO evenwel met vrijdom van heffingen in de Gemeen-
schap worden ingevoerd.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 26 november
1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 25 november 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 6 van 11. 1. 1992, blz. 19.

⁽³⁾ PB nr. L 189 van 9. 7. 1992, blz. 34.

⁽⁴⁾ PB nr. L 334 van 19. 11. 1992, blz. 28.

⁽⁵⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

⁽⁷⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1991, blz. 1.

VERORDENING (EEG) Nr. 3383/92 VAN DE COMMISSIE

van 25 november 1992

tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de 30e deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 920/92

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 61/92⁽²⁾, met name op artikel 19,
lid 4, eerste alinea, onder b),

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 920/92
van de Commissie van 10 april 1992 betreffende een
permanente inschrijving voor de vaststelling van
heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker⁽³⁾,
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1684/92⁽⁴⁾, deelinschrijvingen worden gehouden voor de uitvoer van deze suiker;

Overwegende dat, overeenkomstig de bepalingen van
artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 920/92, naar
gelang van het geval, een maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer wordt vastgesteld voor de betrokken deelinschrijving, waarbij met name rekening wordt gehouden met de situatie en de te verwachten ontwikkeling van de suikermarkt in de Gemeenschap en daarbuiten;

Overwegende dat na onderzoek van de offertes de in
artikel 1 bedoelde bepalingen moeten worden vastgesteld
voor de 30e deelinschrijving;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1432/92 van de Raad⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2015/92⁽⁶⁾, de handel tussen de Gemeenschap en de Republieken Servië en Montenegro is verboden; dat dit verbod niet geldt voor bepaalde situaties, die limitatief zijn opgesomd in de artikelen 2 en 3; dat daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststelling van de restituties;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Voor de 30e deelinschrijving voor witte suiker, gehouden krachtens de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 920/92, wordt het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer vastgesteld op 42,490 ecu per 100 kg.

2. Bij uitvoer naar de Republieken Servië en Montenegro mogen alleen restituties worden verleend in het kader van humanitaire hulp die wordt geleverd door caritatieve organisaties die voldoen aan de in artikel 2, onder a), en artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1432/92 van de Raad bedoelde voorwaarden.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 26 november 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 25 november 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 6 van 11. 1. 1992, blz. 19.

⁽³⁾ PB nr. L 98 van 11. 4. 1992, blz. 11.

⁽⁴⁾ PB nr. L 176 van 30. 6. 1992, blz. 31.

⁽⁵⁾ PB nr. L 151 van 3. 6. 1992, blz. 4.

⁽⁶⁾ PB nr. L 205 van 22. 7. 1992, blz. 2.

VERORDENING (EEG) Nr. 3384/92 VAN DE COMMISSIE

van 25 november 1992

tot vaststelling van het steunbedrag voor erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1431/82 van de Raad van 18 mei 1982 houdende bijzondere maatregelen voor erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1750/92⁽²⁾, en met name op artikel 3, lid 6, onder a),

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3540/85 van de Commissie van 5 december 1985 houdende bepalingen ter uitvoering van de bijzondere maatregelen voor erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3328/92⁽⁴⁾, en met name op artikel 26 bis, lid 7,

Overwegende dat op grond van artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1431/82 steun wordt toegekend voor erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen die in de Gemeenschap zijn geoogst en bij de vervaardiging van diervoeding worden gebruikt wanneer de wereldmarktprijs voor sojaschroot lager is dan de steundrempelprijs; dat deze steun gelijk is aan een deel van het verschil tussen deze twee prijzen; dat dit deel van het verschil is vastgesteld in artikel 3 bis van Verordening (EEG) nr. 2036/82 van de Raad⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2206/90⁽⁶⁾;

Overwegende dat in artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1431/82 is bepaald dat er steun voor in de Gemeenschap geoogste erwten, tuin- en veldbonen wordt toegekend wanneer de wereldmarktprijs voor de betrokken produkten lager ligt dan de streefprijs; dat deze steun gelijk is aan het verschil tussen deze twee prijzen;

Overwegende dat de steundrempelprijs voor erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen voor het verkoopseizoen 1992/1993 is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1751/92 van de Raad⁽⁷⁾; dat overeenkomstig artikel 2 bis van Verordening (EEG) nr. 1431/82 de steundrempelprijs voor erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen maandelijks wordt verhoogd vanaf het begin van de derde maand van het verkoopseizoen; dat de maandelijke verhogingen van de steundrempelprijs zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1752/92 van de Raad⁽⁸⁾;

Overwegende dat de korting op het steunbedrag die voortvloeit uit de regeling inzake de gegarandeerde maximumhoeveelheden voor het verkoopseizoen

1992/1993 is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2512/92 van de Commissie⁽⁹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2752/92⁽¹⁰⁾;

Overwegende dat de wereldmarktprijs voor sojaschroot krachtens artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 1431/82 moet worden bepaald op basis van de gunstigste werkelijke aankoopmogelijkheden, waarbij offertes en prijzen die niet representatief kunnen worden geacht voor de werkelijke marktten buiten beschouwing worden gelaten; dat alle op de wereldmarkt gedane offertes en de noteringen op de voor de internationale handel belangrijke beurzen in aanmerking moeten worden genomen;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2049/82 van de Commissie⁽¹¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1238/87⁽¹²⁾, de wereldmarktprijs moet worden vastgesteld per 100 kg onverpakt en te Rotterdam geleverd sojaschroot van de in artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1464/86 van de Raad⁽¹³⁾ bepaalde standaardkwaliteit; dat voor de offertes en de prijzen die niet aan de bovengenoemde voorwaarden voldoen, moet worden overgegaan tot de nodige aanpassingen en met name tot die bepaald in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2049/82;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van de steunregeling te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 6, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad⁽¹⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90⁽¹⁵⁾, bedoelde correctiefactor is toegepast voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een fluctuatiefactor op een bepaald moment van maximaal 2,25 %;
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast, aan te houden;

Overwegende dat krachtens artikel 121, lid 2, en artikel 307, lid 2, van de Toetredingsakte het steunbedrag voor de in een van die Lid-Staten geoogste en verwerkte produkten wordt aangepast om rekening te houden met de invloed van de douanerechten bij de invoer van produkten uit derde landen;

⁽¹⁾ PB nr. L 162 van 12. 6. 1982, blz. 28.

⁽²⁾ PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 17.

⁽³⁾ PB nr. L 342 van 19. 12. 1985, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 334 van 19. 11. 1992, blz. 17.

⁽⁵⁾ PB nr. L 219 van 28. 7. 1982, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 11.

⁽⁷⁾ PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 18.

⁽⁸⁾ PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 20.

⁽⁹⁾ PB nr. L 250 van 29. 8. 1992, blz. 15.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 279 van 23. 9. 1992, blz. 18.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 219 van 28. 7. 1982, blz. 36.

⁽¹²⁾ PB nr. L 117 van 5. 5. 1987, blz. 9.

⁽¹³⁾ PB nr. L 133 van 21. 5. 1986, blz. 21.

⁽¹⁴⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽¹⁵⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

Overwegende dat de wereldmarktprijs voor erwten en tuin- en veldbonen en het steunbedrag bedoeld in artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1431/82 zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1899/91 van de Commissie⁽¹⁾; dat, op grond van artikel 2 bis van Verordening (EEG) nr. 1431/82, de streefprijs maandelijks wordt verhoogd met ingang van het begin van de derde maand van het verkoopseizoen;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 26 bis van Verordening (EEG) nr. 3540/85 het overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1431/82 berekende bruto steunbedrag in ecu wordt verhoogd of verlaagd met het differentiële bedrag als bedoeld in artikel 12 bis van Verordening (EEG) nr. 2036/82 en vervolgens omgerekend in het uiteindelijke steunbedrag in de munteenheid van de Lid-Staat waar de produkten worden geoogst, aan de hand van de voor deze Lid-Staat geldende landbouwmrekeningskoers,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1431/82 bedoelde steunbedragen worden vastgesteld in de bijlagen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 26 november 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 25 november 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 169 van 29. 6. 1991, blz. 29.

BIJLAGE I

Bruto steunbedrag

Producten die voor menselijke consumptie of daarmee gelijkgestelde voeding worden gebruikt :

(in ecu/100 kg)

	Lopend 11	1e term. 12	2e term. 1	3e term. 2	4e term. 3	5e term. 4	6e term. 5
Erwten verwerkt in :							
— Spanje	10,966	11,124	11,282	11,440	11,598	11,756	11,756
— Portugal	10,974	11,132	11,290	11,448	11,606	11,764	11,764
— een andere Lid-Staat	11,034	11,192	11,350	11,508	11,666	11,824	11,824
Tuin- en veldbonen verwerkt in :							
— Spanje	11,034	11,192	11,350	11,508	11,666	11,824	11,824
— Portugal	10,974	11,132	11,290	11,448	11,606	11,764	11,764
— een andere Lid-Staat	11,034	11,192	11,350	11,508	11,666	11,824	11,824

Producten die voor diervoeding worden gebruikt :

(in ecu/100 kg)

	Lopend 11	1e term. 12	2e term. 1	3e term. 2	4e term. 3	5e term. 4	6e term. 5
A. Erwten verwerkt in :							
— Spanje	11,149	11,338	11,558	11,715	12,121	12,589	12,775
— Portugal	11,192	11,381	11,600	11,758	12,162	12,628	12,813
— een andere Lid-Staat	11,192	11,381	11,600	11,758	12,162	12,628	12,813
B. Tuin- en veldbonen verwerkt in :							
— Spanje	11,149	11,338	11,558	11,715	12,121	12,589	12,775
— Portugal	11,192	11,381	11,600	11,758	12,162	12,628	12,813
— een andere Lid-Staat	11,192	11,381	11,600	11,758	12,162	12,628	12,813
C. Niet-bittere lupinen geoogst in Spanje en verwerkt in :							
— Spanje	13,797	13,839	13,921	13,921	14,252	14,666	14,915
— Portugal	13,855	13,896	13,978	13,978	14,307	14,718	14,965
— een andere Lid-Staat	13,855	13,896	13,978	13,978	14,307	14,718	14,965
D. Niet-bittere lupinen geoogst in een andere Lid-Staat en verwerkt in :							
— Spanje	13,797	13,839	13,921	13,921	14,252	14,666	14,915
— Portugal	13,855	13,896	13,978	13,978	14,307	14,718	14,965
— een andere Lid-Staat	13,855	13,896	13,978	13,978	14,307	14,718	14,965

[illegible]

[illegible]

[illegible]

BIJLAGE VIII

Correctie, toe te voegen aan de bedragen van bijlage VII

(in nationale valuta/100 kg)

Verwerking van de produkten in :	BLEU	DK	DE	EL	ESP	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
Produkten geoogst in :											
— BLEU (Bfr./Lfr.)	0,00	0,00	0,00	0,00	13,32	0,00	0,00	4,33	0,00	0,00	7,46
— Denemarken (Dkr.)	0,00	0,00	0,00	0,00	2,46	0,00	0,00	0,80	0,00	0,00	1,38
— B.R. Duitsland (DM)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,65	0,00	0,00	0,21	0,00	0,00	0,36
— Griekenland (dr.)	0,00	0,00	0,00	0,00	80,14	0,00	0,00	26,07	0,00	0,00	44,91
— Spanje (pta)	0,00	0,00	0,00	0,00	44,51	0,00	0,00	14,48	0,00	0,00	24,94
— Frankrijk (Ffr.)	0,00	0,00	0,00	0,00	2,17	0,00	0,00	0,70	0,00	0,00	1,21
— Ierland (Iers £)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,241	0,000	0,000	0,078	0,000	0,000	0,135
— Italië (lire)	0	0	0	0	531	0	0	173	0	0	298
— Nederland (Fl.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,73	0,00	0,00	0,24	0,00	0,00	0,41
— Portugal (esc.)	0,00	0,00	0,00	0,00	56,88	0,00	0,00	18,50	0,00	0,00	31,87
— Verenigd Koninkrijk (Brits £)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,252	0,000	0,000	0,082	0,000	0,000	0,141

BIJLAGE IX

Te gebruiken omrekeningskoers

	BLEU	DK	DE	EL	ESP	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
1 ecu = nationale valuta	40,6304	7,51410	1,96992	255,616	142,253	6,60683	0,735334	1 700,48	2,21958	175,324	0,807630

VERORDENING (EEG) Nr. 3385/92 VAN DE COMMISSIE

van 25 november 1992

houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van verse citroenen van oorsprong uit Turkije en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 3347/92

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van 18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1754/92⁽²⁾, en met name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,

Overwegende dat artikel 25, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1035/72 bepaalt dat wanneer de invoerprijs van een uit een derde land ingevoerd produkt zich gedurende twee opeenvolgende marktdagen handhaaft op een peil dat ten minste 0,6 ecu beneden de referentieprijs ligt, behoudens uitzonderlijke gevallen, een compenserende heffing voor de betrokken herkomst wordt ingesteld; dat deze heffing gelijk moet zijn aan het verschil tussen de referentieprijs en het rekenkundig gemiddelde van beide laatste invoerprijzen welke voor deze herkomst bekend zijn;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1413/92 van de Commissie van 27 mei 1992 tot vaststelling van de referentieprijzen voor verse citroenen voor het verkoopseizoen 1992/1993⁽³⁾ de referentieprijs voor dit produkt van kwaliteitsklasse I werd vastgesteld op 47,15 ecu per 100 kg netto voor de periode van 1 november 1992 tot en met 30 april 1993;

Overwegende dat de invoerprijs voor een bepaalde herkomst gelijk is aan de laagste representatieve prijs of aan het gemiddelde van de laagste representatieve prijzen, genoteerd voor ten minste 30 % van de hoeveelheden van de betrokken herkomst die op alle representatieve markten waarvoor noteringen beschikbaar zijn in de handel zijn gebracht, welke prijs of prijzen worden verminderd met de in artikel 24, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1035/72 bedoelde rechten en heffingen; dat het begrip representatieve prijzen is omschreven in artikel 24, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1035/72;

Overwegende dat volgens het bepaalde in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2118/74 van de Commissie⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3811/85⁽⁵⁾, de in aanmerking te nemen prijzen moeten worden geconstateerd op de representatieve markten of, in bepaalde omstandigheden, op andere markten;

Overwegende dat voor verse citroenen van oorsprong uit Turkije de aldus berekende invoerprijs leidt tot het vaststellen van een compenserende heffing die hoger is dan het bedrag dat is vastgesteld in Verordening (EEG)

nr. 3347/92 van de Commissie van 19 november 1992 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van verse citroenen van oorsprong uit Turkije⁽⁶⁾;

Overwegende dat op grond van artikel 26, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1035/72 bijgevolg een nieuwe compenserende heffing moet worden vastgesteld en Verordening (EEG) nr. 3347/92 moet worden ingetrokken;

Overwegende dat in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3671/81 van de Raad van 15 december 1981 betreffende de invoer in de Gemeenschap van sommige landbouwprodukten van oorsprong uit Turkije⁽⁷⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1555/84⁽⁸⁾, is bepaald dat voor deze citroenen het douanerecht op 4 % moet worden teruggebracht;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van de regeling te verzekeren, het nodig is voor de berekening van de invoerprijs:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad⁽⁹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90⁽¹⁰⁾, bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast, aan te houden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Er wordt op de invoer van verse citroenen (GN-code ex 0805 30 10), van oorsprong uit Turkije, een compenserende heffing toegepast waarvan het bedrag is vastgesteld op 3,78 ecu per 100 kg netto.
2. Het douanerecht van toepassing bij invoer van deze produkten wordt vastgesteld op 4 %.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 26 november 1992.

Verordening (EEG) nr. 3347/92 wordt op diezelfde datum ingetrokken.

⁽¹⁾ PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 23.

⁽³⁾ PB nr. L 146 van 28. 5. 1992, blz. 71.

⁽⁴⁾ PB nr. L 220 van 10. 8. 1974, blz. 20.

⁽⁵⁾ PB nr. L 368 van 31. 12. 1985, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 271 van 27. 9. 1991, blz. 41.

⁽⁷⁾ PB nr. L 367 van 23. 12. 1981, blz. 3.

⁽⁸⁾ PB nr. L 150 van 6. 6. 1984, blz. 4.

⁽⁹⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 25 november 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 3386/92 VAN DE COMMISSIE**van 25 november 1992****betreffende de datum van publieke bekendmaking van de nieuwe landbouwm-rekeningskoersen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3155/85 van de Commissie van 11 november 1985 tot invoering van de vaststelling vooraf van monetaire compenserende bedragen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3247/89 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 6, lid 3, laatste alinea,

Overwegende dat de vooraf vastgestelde monetaire compenserende bedragen worden aangepast wanneer een nieuwe landbouwmrekeningskoers ingaat die vóór het indienen van de aanvraag om vaststelling vooraf publiekelijk bekendgemaakt is; dat nader moet worden bepaald welke de datum is waarop de nieuwe landbouwmrekeningskoersen zijn aangekondigd die voortvloeien uit de automatische afbraak van de op 22 november 1992 door middel van een persmededeling bekendgemaakte monetaire herschikking;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van de betrokken Comités van beheer,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Met betrekking tot de monetaire herschikking van 22 november 1992 is 23 november 1992 de in artikel 6, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3155/85 bedoelde datum van publieke bekendmaking.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 25 november 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 310 van 21. 11. 1985, blz. 22.

⁽²⁾ PB nr. L 314 van 28. 10. 1989, blz. 51.

VERORDENING (EEG) Nr. 3387/92 VAN DE COMMISSIE**van 25 november 1992****tot vaststelling van de correctiefactor en de coëfficiënt voor de verlaging van de landbouwprijzen, als bedoeld in artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 1677/85 van de Raad inzake de monetaire compenserende bedragen in de landbouwsector**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1677/85 van de Raad van
11 juni 1985 inzake de monetaire compenserende
bedragen in de landbouwsector ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 2205/90 ⁽²⁾, en met name op de
artikelen 6, lid 1, en 12,

Overwegende dat als gevolg van de monetaire herschik-
king van 22 november 1992 de in artikel 6, lid 1, van
Verordening (EEG) nr. 1677/85 bedoelde correctiefactor
moet worden gewijzigd;

Overwegende dat de in artikel 6, lid 4, van Verordening
(EEG) nr. 1677/85 bedoelde coëfficiënt voor de verlaging
van de landbouwprijzen moet worden vastgesteld overeen-
komstig het bepaalde in artikel 5, lid 2, van Verordening
(EEG) nr. 3578/88 van de Commissie van 17 november
1988 tot vaststelling van de bepalingen voor de toepassing
van de regeling voor de automatische afbraak van de
negatieve monetaire compenserende bedragen ⁽³⁾, laatste-
lijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3137/91 ⁽⁴⁾;

Overwegende dat de correctiefactor en de coëfficiënt voor
de verlaging van de landbouwprijzen zijn vastgesteld bij
Verordening (EEG) nr. 2735/92 van de Commissie ⁽⁵⁾;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van de
betrokken Comités van beheer,

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 25 november 1992.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

De in artikel 6, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1677/85
bedoelde correctiefactor wordt vastgesteld op 1,195066.

Artikel 2

De in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 3578/88
bedoelde coëfficiënt wordt vastgesteld op

- 1,007954 voor de prijzen en bedragen waarvoor de
coëfficiënt 1,002650 in 1992 van toepassing is,
- 1,010561 voor de overige prijzen en bedragen.

Artikel 3

Verordening (EEG) nr. 2735/92 wordt ingetrokken.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 6.

⁽²⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

⁽³⁾ PB nr. L 312 van 18. 11. 1988, blz. 16.

⁽⁴⁾ PB nr. L 297 van 29. 10. 1991, blz. 17.

⁽⁵⁾ PB nr. L 277 van 22. 9. 1992, blz. 18.

VERORDENING (EEG) Nr. 3388/92 VAN DE COMMISSIE**van 25 november 1992****houdende aanpassing van de bij Verordening (EEG) nr. 1678/85 van de Raad vastgestelde in de landbouw toe te passen omrekeningskoersen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1677/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de monetaire compenserende bedragen in de landbouwsector ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 ⁽²⁾, en met name op artikel 6, lid 2, en artikel 6 bis, lid 2,

Overwegende dat de nu toe te passen landbouwmrekeningskoersen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1678/85 van de Raad ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3318/92 ⁽⁴⁾;

Overwegende dat in artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 1677/85 is bepaald dat bij een herschikking van de valuta's in het kader van het Europees Monetair Stelsel de landbouwmrekeningskoersen van de Lid-Staten, volgens de procedure van artikel 12 van genoemde verordening, zo worden aangepast dat de nieuwe monetaire afwijkingen in tranches worden afgeschaft; dat op grond van artikel 6 bis van voornoemde verordening de voor de sector varkensvlees toe te passen landbouwmrekeningskoers van een Lid-Staat zodanig moet worden aangepast dat, binnen bepaalde perken, wordt voorkomen dat nieuwe monetaire compenserende bedragen ontstaan;

Overwegende dat, als uitvloeisel van de monetaire herschikking van 22 november 1992 en rekening

houdende met Verordening (EEG) nr. 3578/88 van de Commissie van 17 november 1988 tot vaststelling van de bepalingen voor de toepassing van de regeling voor de automatische afbraak van de negatieve monetaire compenserende bedragen ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3137/91 ⁽⁶⁾, nieuwe landbouwmrekeningskoersen moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van de betrokken Comités van beheer,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlagen IV, V, VIII, X en XI bij Verordening (EEG) nr. 1678/85 worden vervangen door de bijlagen bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 25 november 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 6.

⁽²⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 11.

⁽⁴⁾ PB nr. L 332 van 18. 11. 1992, blz. 19.

⁽⁵⁾ PB nr. L 312 van 18. 11. 1988, blz. 16.

⁽⁶⁾ PB nr. L 297 van 29. 10. 1991, blz. 17.

BIJLAGE

„BIJLAGE IV

GRIEKENLAND

Sectoren of produkten	Landbouwmrekeningskoersen			
	1 ecu = ... dr.	Geldt tot en met	1 ecu = ... dr.	Geldt met ingang van
Melk en zuivelprodukten	290,644	25. 11. 1992	292,133	26. 11. 1992
Rundvlees	290,644		292,133	
Schape- en geitevlees	266,487		267,855	
Eieren en slachtpluimvee, ovoalbumine en lactoalbumine	290,644		292,133	
Visserijprodukten	266,487		267,855	
Granen	290,644		292,133	
Rijst	290,644		292,133	
Suiker en isoglucose	290,644		292,133	
Wijn	290,644		292,133	
Olijfolie	290,644		292,133	
Koolzaad en raapzaad	290,644		292,133	
Zonnebloemzaad en lijnzaad	290,644		292,133	
Sojabonen	290,644		292,133	
Gedroogde voedergewassen	290,644		292,133	
Erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen	290,644		292,133	
Zaaddragende leguminosen	290,644		292,133	
Vlas en hennep	290,644		292,133	
Zijderupsen	290,644		292,133	
Katoen	290,644		292,133	
Tabak	290,644		292,133	
Zaaizaad	290,644		292,133	
Groenten en fruit:				
— tomaten, komkommers, courgettes en aubergines	290,644		292,133	
— kersen	290,644		292,133	
— abrikozen, perziken, nectarines, tafeldruiven en bloemkool	290,644		292,133	
— kersen op siroop	290,644		292,133	
— peren, pruimen, citroenen en ananasconserven	290,644		292,133	
— andijvie, verwerkte tomaten, kropsla, appels, perziken op siroop en gedroogde vijgen	290,644		292,133	
— Williamsperen op siroop	290,644		292,133	
— dopvruchten, sint-jansbrood, pruimedanten, krenten en rozijnen	290,644		292,133	
— clementines, mandarijnen, satsuma's, zoete sinaasappelen en artisjokken	290,644		292,133	
— overige groenten en fruit	290,644		292,133	
Alle overige gevallen (¹)	290,644		292,133	

(¹) Onder voorbehoud van artikel 6 bis van Verordening (EEG) nr. 1677/85 wat varkensvlees betreft.

BIJLAGE V

SPANJE

Sectoren of produkten	Landbouwmrekeningskoersen			
	1 ecu = ... pta	Geldt tot en met	1 ecu = ... pta	Geldt met ingang van
Melk en zuivelprodukten	154,801	25. 11. 1992	155,692	26. 11. 1992
Rundvlees	154,801		155,692	
Schape- en geitevlees	154,196		155,084	
Eieren en slachtpluimvee, ovoalbumine en lactoalbumine	154,196		155,084	
Visserijprodukten	154,385		155,274	
Granen	154,482		155,374	
Rijst	154,196		155,084	
Suiker en isoglucose	154,482		155,374	
Wijn	153,263		154,146	
Olijfolie	157,645		158,551	
Koolzaad en raapzaad	154,196		155,084	
Zonnebloemzaad en lijnzaad	154,196		155,084	
Sojabonen	154,196		155,084	
Gedroogde voedergewassen	155,265		154,146	
Erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen	154,196		155,084	
Zaaddragende leguminosen	154,196		155,084	
Vlas en hennep	155,263		154,146	
Zijderupsen	153,265		154,146	
Katoen	154,196		155,084	
Tabak	154,196		155,084	
Zaaizaad	154,196		155,084	
Groenten en fruit:				
— tomaten, komkommers, courgettes en aubergines	154,196		155,084	
— kersen	154,196		155,084	
— abrikozen, perziken, nectarines, tafeldruiven en bloemkool	154,196		155,084	
— kersen op siroop	154,196		155,084	
— peren, pruimen, citroenen en ananasconserven	154,196		155,084	
— andijvie, verwerkte tomaten, kropsla, appels, perziken op siroop en gedroogde vijgen	154,196		155,084	
— Williamsperen op siroop	154,196		155,084	
— dopvruchten, sint-jansbrood, pruimedanten, krenten en rozijnen	154,196		155,084	
— clementines, mandarijnen, satsuma's, zoete sinaasappelen en artisjokken	157,603		158,512	
— overige groenten en fruit	154,196		155,084	
Alle overige gevallen ⁽¹⁾	154,196		155,084	

(¹) Onder voorbehoud van artikel 6 bis van Verordening (EEG) nr. 1677/85 wat varkensvlees betreft.

BIJLAGE VIII

ITALIË

Sectoren of produkten	Landbouwmrekeningskoersen			
	1 ecu = ... lire	Geldt tot en met	1 ecu = ... lire	Geldt met ingang van
Melk en zuivelprodukten	1 900,00	25. 11. 1992	1 908,93	26. 11. 1992
Rundvlees	1 900,00		1 908,93	
Schape- en geitvlees	1 900,00		1 908,93	
Eieren en slachtpluimvee, ovoalbumine en lactoalbumine	1 900,00		1 908,93	
Visserijprodukten	1 900,00		1 908,93	
Granen	1 900,00		1 908,93	
Rijst	1 900,00		1 908,93	
Suiker en isoglucose	1 900,00		1 908,93	
Wijn	1 900,00		1 908,93	
Olijfolie	1 900,00		1 908,93	
Koolzaad en raapzaad	1 900,00		1 908,93	
Zonnebloemzaad en lijnzaad	1 900,00		1 908,93	
Sojabonen	1 900,00		1 908,93	
Gedroogde voedergewassen	1 900,00		1 908,93	
Erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen	1 900,00		1 908,93	
Zaaddragende leguminosen	1 900,00		1 908,93	
Vlas en hennep	1 900,00		1 908,93	
Zijderupsen	1 900,00		1 908,93	
Katoen	1 900,00		1 908,93	
Tabak	1 900,00		1 908,93	
Zaaizaad	1 900,00		1 908,93	
Groenten en fruit :				
— tomaten, komkommers, courgettes en aubergines	1 900,00		1 908,93	
— kersen	1 900,00		1 908,93	
— abrikozen, perziken, nectarines, tafeldruiven en bloemkool	1 900,00		1 908,93	
— kersen op siroop	1 900,00		1 908,93	
— peren, pruimen, citroenen en ananasconserven	1 900,00		1 908,93	
— andijvie, verwerkte tomaten, kropsla, appels, perziken op siroop en gedroogde vijgen	1 900,00		1 908,93	
— Williamsperen op siroop	1 900,00		1 908,93	
— dopvruchten, sint-jansbrood, pruimedanten, krenten en rozijnen	1 900,00		1 908,93	
— clementines, mandarijnen, satsuma's, zoete sinaasappelen en artisjokken	1 900,00		1 908,93	
— overige groenten en fruit	1 900,00		1 908,93	
Alle overige gevallen (1)	1 900,00		1 908,93	

(1) Onder voorbehoud van artikel 6 bis van Verordening (EEG) nr. 1677/85 wat varkensvlees betreft.

BIJLAGE X

PORTUGAL

Sectoren of produkten	Landbouwmrekeningskoersen			
	1 ecu = ... esc.	Geldt tot en met	1 ecu = ... esc.	Geldt met ingang van
Melk en zuivelprodukten	206,307	25. 11. 1992	207,327	26. 11. 1992
Rundvlees	206,307		207,327	
Schape- en geitvlees	208,676		209,523	
Eieren en slachtpluimvee, ovaalbumine en lactoalbumine	206,307		207,327	
Visserijprodukten	208,676		209,523	
Granen	206,307		207,327	
Rijst	206,307		207,327	
Suiker en isoglucose	206,482		207,327	
Wijn	206,307		207,327	
Olijfolie	206,307		207,327	
Koolzaad en raapzaad	206,307		207,327	
Zonnebloemzaad en lijnzaad	206,307		207,327	
Sojabonen	206,307		207,327	
Gedroogde voeder gewassen	206,307		207,327	
Erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen	206,307		207,327	
Zaaddragende leguminosen	206,307		207,327	
Vlas en hennep	206,307		207,327	
Zijderupsen	206,307		207,327	
Katoen	206,307		207,327	
Tabak	206,307		207,327	
Zaaizaad	206,307		207,327	
Groenten en fruit :				
— tomaten, komkommers, courgettes en aubergines	206,307		207,327	
— kersen	206,307		207,327	
— abrikozen, perziken, nectarines, tafdruiven en bloemkool	206,307		207,327	
— kersen op siroop	206,307		207,327	
— peren, pruimen, citroenen en ananasconserven	206,307		207,327	
— andijvie, verwerkte tomaten, kropsla, appels, perziken op siroop en gedroogde vijgen	206,307		207,327	
— Williamsperen op siroop	206,307		207,327	
— dopvruchten, sint-jansbrood, pruimedanten, krenten en rozijnen	206,307		207,327	
— clementines, mandarijnen, satsuma's, zoete sinaasappelen en artisjokken	206,307		207,327	
— overige groenten en fruit	206,307		207,327	
Alle overige gevallen (1)	206,307		207,327	

(1) Onder voorbehoud van artikel 6 bis van Verordening (EEG) nr. 1677/85 wat varkensvlees betreft.

BIJLAGE XI

VERENIGD KONINKRIJK

Sectoren of produkten	Landbouwmrekeningskoersen			
	1 ecu = ... £	Geldt tot en met	1 ecu = ... £	Geldt met ingang van
Melk en zuivelprodukten	0,880533	25. 11. 1992	0,897525	26. 11. 1992
Rundvlees	0,880533		0,897525	
Schape- en geitevlees	0,880533		0,897525	
Eieren en slachtpluimvee, ovoalbumine en lactoalbumine	0,880533		0,897525	
Visserijprodukten	0,880533		0,897525	
Granen	0,880533		0,897525	
Rijst	0,880533		0,897525	
Suiker en isoglucose	0,880533		0,897525	
Wijn	0,880533		0,897525	
Olijfolie	0,880533		0,897525	
Koolzaad en raapzaad	0,880533		0,897525	
Zonnebloemzaad en lijnzaad	0,880533		0,897525	
Sojabonen	0,880533		0,897525	
Gedroogde voedergewassen	0,880533		0,897525	
Erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen	0,880533		0,897525	
Zaaddragende leguminosen	0,880533		0,897525	
Vlas en hennep	0,880533		0,897525	
Zijderupsen	0,880533		0,897525	
Katoen	0,880533		0,897525	
Tabak	0,880533		0,897525	
Zaaizaad	0,880533		0,897525	
Groenten en fruit :				
— tomaten, komkommers, courgettes en aubergines	0,880533		0,897525	
— kersen	0,880533		0,897525	
— abrikozen, perziken, nectarines, tafeldruiven en bloemkool	0,880533		0,897525	
— kersen op siroop	0,880533		0,897525	
— peren, pruimen, citroenen en ananasconserven	0,880533		0,897525	
— andijvie, verwerkte tomaten, kropsla, appels, perziken op siroop en gedroogde vijgen	0,880533		0,897525	
— Williamsperen op siroop	0,880533		0,897525	
— dopvruchten, sint-jansbrood, pruimedanten, krenten en rozijnen	0,880533		0,897525	
— clementines, mandarijnen, satsuma's, zoete sinaasappelen en artisjokken	0,880533		0,897525	
— overige groenten en fruit	0,880533		0,897525	
Alle overige gevallen (*)	0,880533		0,897525	

(*) Onder voorbehoud van artikel 6 bis van Verordening (EEG) nr. 1677/85 wat varkensvlees betreft."

BERICHT VAN DE COMMISSIE

De Commissie deelt de belanghebbenden mede dat de monetaire compenserende bedragen ten aanzien van het handelsverkeer dat plaatsvindt vanaf 26 november 1992, worden berekend aan de hand van de volgende monetaire afwijkingen, die zijn bepaald overeenkomstig de artikelen 5 en 6 van Verordening (EEG) nr. 1677/85 van de Raad ⁽¹⁾:

Verenigd Koninkrijk:

— Granen / Suiker / Melk / Rundvlees	— 6,0
— Slachtpluimvee en eieren	— 2,5
— Varkensvlees / Olijfolie	0

Italië:

— Granen / Suiker / Melk / Rundvlees	— 5,0
— Slachtpluimvee en eieren / Wijn	— 1,5
— Varkensvlees / Olijfolie	0

Spanje:

— Granen / Suiker	— 7,9
— Melk / Rundvlees	— 7,7
— Slachtpluimvee en eieren	— 4,4
— Wijn	— 5,3
— Varkensvlees	— 1,0
— Olijfolie	0

Portugal:

— Granen / Suiker / Melk / Rundvlees	0
— Slachtpluimvee en eieren / Wijn	0
— Varkensvlees / Olijfolie	0

Griekenland:

— Granen / Suiker / Melk / Rundvlees	— 3,1
— Slachtpluimvee en eieren / Wijn	0
— Varkensvlees / Olijfolie	0

Overige Lid-Staten:

— Alle produkten	0
------------------	---

De landbouwmrekeningskoers die geldt in de sector varkensvlees wordt vanaf 26 november 1992 als volgt vastgesteld:

- voor Spanje: 1 ecu = 165,993 pta;
- voor het Verenigd Koninkrijk: 1 ecu = 0,960016 £ sterling.

⁽¹⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 6.

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

RICHTLIJN 92/89/EEG VAN DE COMMISSIE

van 3 november 1992

tot wijziging van bijlage I bij Vierde Richtlijn 73/46/EEG houdende vaststelling van gemeenschappelijke analysemethoden voor de officiële controle van veevoeders

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 70/373/EEG van de Raad van 20 juli 1970 betreffende de invoering van gemeenschappelijke bemonsterings- en analysemethoden voor de officiële controle van veevoeders ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3768/85 ⁽²⁾, en met name op artikel 2,

Overwegende dat in Vierde Richtlijn 73/46/EEG van de Commissie ⁽³⁾, gewijzigd bij Richtlijn 81/680/EEG ⁽⁴⁾, de methode is vastgesteld voor de bepaling van ruwe celstof;

Overwegende dat deze methode moet worden aangepast aan de stand van wetenschap en techniek; dat met name rekening moet worden gehouden met het bepaalde in Richtlijn 80/1107/EEG van de Raad van 27 november 1980 betreffende de bescherming van werknemers tegen de risico's van blootstelling aan chemische, fysische en biologische agentia op het werk ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 88/642/EEG ⁽⁶⁾, en met name met de maatregelen ter voorkoming van blootstelling aan asbest;

Overwegende dat bij het filtreren bijgevolg glazen filterkroezen moeten worden gebruikt ter vervanging van asbest;

Overwegende dat de in deze richtlijn vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Comité voor veevoeders,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Bijlage I bij Richtlijn 73/46/EEG wordt gewijzigd overeenkomstig de bijlage bij deze richtlijn.

Artikel 2

De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 1 oktober 1993 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de Lid-Staten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de Lid-Staten.

Artikel 3

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 3 november 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 170 van 3. 8. 1970, blz. 2.

⁽²⁾ PB nr. L 362 van 31. 12. 1985, blz. 8.

⁽³⁾ PB nr. L 83 van 30. 3. 1973, blz. 21.

⁽⁴⁾ PB nr. L 246 van 29. 8. 1981, blz. 32.

⁽⁵⁾ PB nr. L 327 van 3. 12. 1980, blz. 8.

⁽⁶⁾ PB nr. L 356 van 24. 12. 1988, blz. 74.

BIJLAGE

De tekst van bijlage I, punt 3, „bepaling van ruwe celstof” wordt gelezen :

„BEPALING VAN RUWE CELSTOF**1. Doel en toepassingsgebied**

Met deze methode is het mogelijk het gehalte aan vetvrije, in zuur en basisch medium onoplosbare organische stoffen, die volgens afspraak als ruwe celstof worden aangeduid, in voeders te bepalen.

2. Principe

Het monster wordt, zo nodig na ontvetten, achtereenvolgens behandeld met kokende oplossingen van zwavelzuur en kaliumhydroxide van bepaalde concentraties. Het residu wordt afgescheiden door filtreren op een filter van gesinterd glas, gedroogd, gewogen en bij een temperatuur van 475 tot 500 °C verast. Het gewichtsverlies als gevolg van het verassen is een maat voor het gehalte aan ruwe celstof in het testmonster.

3. Reagentia

3.1. Zwavelzuur, $c = 0,13$ mol/l.

3.2. Schuimremmingsmiddel (b.v. *n*-octanol).

3.3. Filtreerhulpmiddel (Celite 545 of gelijkwaardig), vier uur verhit op 500 °C (8.6).

3.4. Aceton.

3.5. Petroleumether, kooktraject 40-60 °C.

3.6. Zoutzuur, $c = 0,5$ mol/l.

3.7. Kaliumhydroxide-oplossing, $c = 0,23$ mol/l.

4. Apparatuur

4.1. Verwarmingstoestel voor de ontsluiting met zwavelzuur of kaliumhydroxide-oplossing, voorzien van een houder voor de filterkroes (4.2), een afvoerbuis met kraan voor de vloeistofafvoer en de vacuümaansluiting, eventueel met perslucht. Het toestel dient vóór gebruik dagelijks vijf minuten met kokend water te worden voorverwarmd.

4.2. Glasfilterkroes, met filter van gesinterd glas met poriën van 40-90 μm . Voor het eerste gebruik wordt de filterkroes enkele minuten op 500 °C verhit en afgekoeld (8.6).

4.3. Kookcilinder met een inhoud van ten minste 270 ml met een terugvloeikoeler.

4.4. Droogstoof met thermostaat.

4.5. Moffeloven met thermostaat.

4.6. Koudextractietoestel, voorzien van een houder voor de filterkroes (4.2) en een afvoerbuis met kraan voor de vacuümaansluiting en de vloeistofafvoer.

4.7. Verbindingsringen voor de aansluiting tussen het verwarmingstoestel (4.1), de filterkroes (4.2) en de kookcilinder (4.3), en voor de aansluiting tussen het koudextractietoestel (4.6) en de filterkroes.

5. Werkwijze

Weeg van het bereide monster 1 g op 0,001 g nauwkeurig af, breng het in de filterkroes (4.2) (zie opmerkingen onder 8.1, 8.2 en 8.3) en voeg 1 g filtreerhulpmiddel (3.3) toe.

Sluit het verwarmingstoestel (4.1) en de filterkroes (4.2) op elkaar aan en verbind vervolgens de kookcilinder (4.3) met de filterkroes. Breng in de kookcilinder 150 ml tot het kookpunt verhitte zwavelzuur (3.1) en voeg zo nodig enkele druppels schuimremmingsmiddel (3.2) toe. Breng de vloeistof in 5 ± 2 minuten aan de kook en kook krachtig gedurende precies 30 minuten.

Open de kraan van de afvoerbuis (4.1) en filtreer het zwavelzuur onder vacuüm door de filterkroes. Was het residu op het filter onder vacuüm driemaal met telkens 30 ml kokend water. Na elke wasstap dient het residu te worden drooggezogen.

Sluit de kraan van de afvoerbuis en breng in de kookcilinder (4.3) 150 ml tot het kookpunt verhitte kaliumhydroxide-oplossing (3.7) en enkele druppels schuimremmingsmiddel. Breng de vloeistof in 5 ± 2 minuten aan de kook en kook krachtig gedurende precies 30 minuten. Filtreer en was het residu op dezelfde wijze als na de behandeling met zwavelzuur.

Zuig het residu na de laatste wasbehandeling droog en sluit de filterkroes met inhoud aan op het koudextractietoestel (4.6). Was het residu onder vacuüm driemaal met telkens 25 ml aceton. Na elke wasstap dient het residu te worden drooggezogen.

Droog de filterkroes in de droogstoof bij 130 °C tot constant gewicht. Koel de kroes na elke droging in de exsiccator af en weeg snel. Plaats de filterkroes vervolgens in de moffeloven en veras de inhoud ten minste 30 minuten bij 475 tot 500 °C tot constant gewicht.

Koel de filterkroes na elke verassing eerst af in de moffeloven en vervolgens in de exsiccator en weeg daarna.

Verricht op gelijke wijze een blanco-bepaling zonder monster. Het gewichtsverlies als gevolg van het verassen mag niet meer dan 4 mg bedragen.

6. Berekening van de resultaten

Het gehalte aan ruwe celstof als percentage van het monster wordt verkregen uit de formule :

$$\frac{(b-c) \times 100}{a}$$

waarin :

a = massa van het monster, in g,

b = massaverlies na verassen van het residu van het bij 130 °C gedroogde monster, in g,

c = massaverlies na verassen van het bij 130 °C gedroogde residu van de blanco, in g.

7. Herhaalbaarheid

Het verschil tussen twee parallelle bepalingen uitgevoerd op dezelfde steekproef mag niet meer zijn dan :

— 0,3 in absolute waarde voor ruwe-vezelgehalten minder dan 10 %.

— 3 % betrokken op het hogere resultaat voor ruwe-vezelgehalten gelijk aan of hoger dan 10 %.

8. Opmerkingen

8.1. Voeders die meer dan 10 % ruw vet bevatten, moeten voorafgaande aan de bepaling worden ontvet met petroleumether (3.5). Sluit de glasfilterkroes (4.2) met het ingewogen monster aan op het koudextractietoestel (4.6) en was onder vacuüm driemaal met telkens 30 ml petroleumether (3.5). Zuig het monster droog, sluit de filterkroes met inhoud aan op het verwarmingstoestel (4.1) en voer de bepaling uit zoals beschreven bij punt 5.

8.2. Voeders die niet direct met petroleumether extraheerbare vetten bevatten, dienen volgens de werkwijze van punt 8.1 te worden ontvet en vervolgens na opkoken met zwavelzuur nogmaals te worden ontvet.

Sluit na opkoken met zwavelzuur en daaropvolgend wassen, de filterkroes met inhoud aan op het koudextractietoestel (4.6) en was driemaal met telkens 30 ml aceton, gevolgd door driemaal wassen met telkens 30 ml petroleumether. Zuig het filter droog onder vacuüm en vervolg de bepaling zoals beschreven bij punt 5, te beginnen met de behandeling met kaliumhydroxide-oplossing.

8.3. Voeders, welke meer dan 5 % carbonaat, uitgedrukt als calciumcarbonaat, bevatten, dienen als volgt te worden voorbehandeld. Sluit de filterkroes (4.2) met het ingewogen monster aan op het verwarmingstoestel (4.1). Was het monster driemaal met 30 ml zoutzuur (3.6). Wacht na elke toevoeging van zoutzuur ongeveer een minuut voordat het monster wordt afgefiltreerd. Was eenmaal met 30 ml water en voer de bepaling verder uit zoals beschreven bij punt 5.

8.4. Indien voor meervoudige bepalingen uitgeruste apparatuur wordt gebruikt (met een aantal aan hetzelfde verwarmingstoestel aangesloten filterkroezen), mogen in dezelfde reeks geen twee bepalingen van hetzelfde monster uitgevoerd worden.

8.5. Wanneer de zure of basische oplossingen na het opkoken moeilijk te filtreren zijn, dient perslucht door de afvoerbuïs van het verwarmingstoestel te worden geblazen, waarna het filtreren dient te worden voortgezet.

8.6. Met het oog op de levensduur van de glasfilterkroezen, mag de verassingstemperatuur niet hoger dan 500 °C zijn. Bij het verhitten en afkoelen dienen temperatuurschokken te worden vermeden."

RICHTLIJN 92/90/EEG VAN DE COMMISSIE

van 3 november 1992

tot vaststelling van de verplichtingen van producenten en importeurs van planten, plantaardige produkten en andere materialen, en van nadere bepalingen inzake registratie

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 77/93/EEG van de Raad van 21 december 1976 betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen en de verspreiding in de Gemeenschap van voor planten en voor plantaardige produkten schadelijke organismen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 92/10/EEG van de Commissie⁽²⁾, en met name op artikel 6, lid 7, vierde streepje, en artikel 6, lid 8,

Overwegende dat de toepassing van de communautaire voorschriften op fytosanitair gebied in een Gemeenschap zonder binnengrenzen het nodig maakt communautaire produkten die fytosanitaire risico's opleveren hierop te controleren voordat zij in de Gemeenschap in het verkeer worden gebracht; dat de controles het beste kunnen worden uitgevoerd op de plaats van productie op het bedrijf van de producenten, die in een officieel register worden opgenomen;

Overwegende dat met het oog op de productie van planten, plantaardige produkten of andere materialen die niet zijn aangetast door of besmet met de in Richtlijn 77/93/EEG bedoelde schadelijke organismen, en een adequate controle van die productie door de Lid-Staten, enerzijds nadere regels moeten worden vastgesteld voor de registratie van producenten of andere personen die officieel geregistreerd dienen te zijn en anderzijds nadere en, gezien het doel, uniforme verplichtingen moeten worden vastgesteld voor producenten van planten, plantaardige produkten of andere materialen;

Overwegende dat de in deze richtlijn vastgestelde maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Planteziektenkundig Comité,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De Lid-Staten zien erop toe dat producenten, gemeenschappelijke opslagplaatsen, verzendingscentra, en personen of importeurs als bedoeld in respectievelijk artikel 6, lid 4, derde alinea, artikel 6, lid 5, artikel 10,

⁽¹⁾ PB nr. L 26 van 31. 1. 1977, blz. 20.

⁽²⁾ PB nr. L 70 van 17. 3. 1992, blz. 27.

lid 3, tweede streepje, en artikel 12, lid 6, tweede alinea, van Richtlijn 77/93/EEG via een adequate registratieprocedure bij de in Richtlijn 77/93/EEG bedoelde verantwoordelijke officiële instanties een aanvraag tot officiële registratie indienen.

2. De Lid-Staten zien erop toe dat de verantwoordelijke officiële instanties de in lid 1 bedoelde aanvragen bij ontvangst inschrijven in een officieel register en de in het aanvraagformulier verstrekte gegevens controleren.

3. Zodra de verantwoordelijke officiële instanties hebben geconstateerd dat de in lid 1 bedoelde producenten, opslagplaatsen, verzendingscentra, personen of importeurs de in artikel 2, leden 2 en 3, en artikel 3 bedoelde verplichtingen willen en kunnen nakomen, registreren zij ze onder een individueel registratienummer zodat zij achteraf kunnen worden geïdentificeerd.

4. Indien uit het in lid 2 bedoelde onderzoek blijkt dat de in artikel 2, lid 2, bedoelde verplichtingen niet zullen worden nagekomen, worden de producenten, gemeenschappelijke opslagplaatsen, verzendingscentra, personen of importeurs niet definitief door de vorengenoemde officiële instanties in het in lid 1 bedoelde officiële register ingeschreven zolang niet aan de in lid 3 vastgestelde voorwaarden wordt voldaan.

5. De Lid-Staten zien erop toe dat de registratie wordt bijgewerkt, of zo nodig vernieuwd, indien een in lid 1 bedoelde producent, gemeenschappelijke opslagplaats, verzendingscentrum, persoon of importeur besluit bijkomende of andere activiteiten uit te oefenen dan die waarvoor hij oorspronkelijk is geregistreerd.

6. De Lid-Staten zien erop toe dat de vorengenoemde verantwoordelijke officiële instanties de nodige maatregelen nemen indien de in artikel 2, lid 2, en, in voorkomend geval, artikel 2, lid 3, en artikel 3 bedoelde verplichtingen niet meer worden nagekomen.

7. Op grond van lid 6 genomen maatregelen worden ingetrokken zodra vaststaat dat de producent, gemeenschappelijke opslagplaats, persoon of importeur of het verzendingscentrum voortaan waarschijnlijk wel aan de in deze richtlijn vastgestelde eisen en voorwaarden zal voldoen.

Artikel 2

1. De Lid-Staten zien erop toe dat de producenten, gemeenschappelijke opslagplaatsen, verzendingscentra, personen en importeurs in het kader van de in artikel 1

bedoelde registratieprocedure worden onderworpen aan de in lid 2 van dit artikel vastgestelde verplichtingen, onverminderd het bepaalde in lid 3 en in artikel 3.

2. Onverminderd de in lid 1 bedoelde verplichtingen die krachtens Richtlijn 77/93/EEG moeten worden nagekomen, gelden nog de volgende verplichtingen:

- a) er moet een bijgewerkt plan beschikbaar zijn van de bedrijfsterreinen en -percelen waarop planten, plantaardige produkten of andere materialen worden geteeld, geproduceerd, opgeslagen, bewaard of gebruikt door of ten behoeve van de in artikel 1, lid 1, bedoelde producenten, gemeenschappelijke opslagplaatsen, verzendingscentra, personen of importeurs, of waarop deze planten, plantaardige produkten of andere materialen op enige andere manier aanwezig zijn;
- b) er moet aantekening worden gehouden van alle planten, plantaardige produkten of andere materialen die:
 - worden aangekocht voor opslag of aanplant op het bedrijf,
 - worden geproduceerd,
 - naar anderen worden verzonden,
 zodat vorengenoemde verantwoordelijke officiële instanties over alle nodige gegevens kunnen beschikken, en alle daarop betrekking hebbende documenten moeten gedurende ten minste één jaar worden bewaard;
- c) de betrokkenen moeten persoonlijk beschikbaar zijn voor contact met de vorengenoemde verantwoordelijke officiële instanties of daarvoor een persoon aanwijzen die technische ervaring heeft op het gebied van plantaardige produktie en de desbetreffende fytosanitaire voorschriften;
- d) er moeten gedurende het groeiseizoen op de daartoe geschikte tijdstippen zo nodig visuele waarnemingen worden gedaan, waarbij de door vorengenoemde verantwoordelijke officiële instanties vastgestelde richtsnoeren worden gevolgd;
- e) er moet voor worden gezorgd dat personen die gemachtigd zijn om namens de vorengenoemde verantwoordelijke officiële instanties op te treden, toegang krijgen tot het bedrijf ten einde met name inspecties te verrichten en monsters te nemen, en tot de onder b) bedoelde aantekeningen en de daarop betrekking hebbende documenten;
- f) er moet ook anderszins met de vorengenoemde verantwoordelijke officiële instanties worden samengewerkt.

3. Er kunnen aanvullende verplichtingen van algemene aard worden vastgesteld om de beoordeling van de fytosanitaire situatie op het bedrijf te vergemakkelijken; deze verplichtingen mogen niet verder reiken dan het bepaalde in de nationale regelgeving, en ter zake kan rekening worden gehouden met de specifieke produktieomstandigheden en, in voorkomend geval, de invoeromstandigheden, en met name met de soort gewas, de ligging, de

omvang, de bedrijfsvoering, de personeelsbezetting en de outillage.

Artikel 3

Geregistreerde producenten, gemeenschappelijke opslagplaatsen, verzendingscentra, personen of importeurs moeten, wanneer de vorengenoemde verantwoordelijke officiële instanties dat verlangen, specifieke verplichtingen nakomen met betrekking tot de beoordeling of de verbetering van de fytosanitaire situatie op het bedrijf en het garanderen van de identiteit van het materiaal totdat het plantenpaspoort is aangebracht overeenkomstig het bepaalde in artikel 10, lid 2, van Richtlijn 77/93/EEG; deze specifieke verplichtingen kunnen betrekking hebben op activiteiten zoals speciaal onderzoek, bemonstering, quarantaine, wieden, behandeling, vernietiging en merken (het aanbrengen van etiketten) en alle andere maatregelen die op grond van respectievelijk bijlage IV, deel A, rubriek II, of bijlage IV, deel B, van Richtlijn 77/93/EEG moeten worden genomen.

Artikel 4

De Lid-Staten zien erop toe dat de in artikel 2, lid 2, bedoelde verplichtingen worden nagekomen door geregeld, en ten minste eenmaal per jaar, de in artikel 2, lid 2, onder b), bedoelde aantekeningen en de daarmee verband houdende documenten te controleren.

Artikel 5

1. De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op de in artikel 3, lid 1, van Richtlijn 91/683/EEG van de Raad (1) bedoelde datum te voldoen aan het bepaalde in deze richtlijn. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.
2. Wanneer de Lid-Staten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels van deze verwijzing worden vastgesteld door de Lid-Staten.
3. De Lid-Staten delen de Commissie onmiddellijk alle bepalingen van intern recht mede die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen. De Commissie stelt de andere Lid-Staten daarvan in kennis.

Artikel 6

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 3 november 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

(1) PB nr. L 376 van 31. 12. 1991, blz. 29.

ADVIES VAN DE COMMISSIE**van 9 november 1992****betreffende het plan voor de lozing van radioactieve afvalstoffen afkomstig van de kerncentrale Sizewell B (Verenigd Koninkrijk) overeenkomstig artikel 37 van het Euratom-Verdrag****(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)****(92/537/Euratom)**

Per schrijven heeft de Commissie van de Europese Gemeenschappen van de Regering van het Verenigd Koninkrijk overeenkomstig artikel 37 van het Euratom-Verdrag op 13 mei 1992 de algemene gegevens ontvangen met betrekking tot het plan voor de lozing van radioactieve afvalstoffen afkomstig van de kerncentrale Sizewell B.

Ter gelegenheid van de vergadering van de krachtens het Verdrag opgerichte deskundigengroep, die op 15 en 16 september 1992 te Luxemburg plaatsvond, hebben de vertegenwoordigers van het Verenigd Koninkrijk nadere aanvullende gegevens en bijzonderheden verstrekt.

Aan de hand van de aldus verkregen gegevens en na raadpleging van de deskundigengroep, brengt de Commissie het volgende advies uit :

1. De kortste afstand tussen de installatie en het grondgebied van andere Lid-Staten, in dit geval Frankrijk, België en Nederland, bedraagt ongeveer 140 km.
2. Onder normale bedrijfsomstandigheden zullen de lozingen van vloeibare en gasvormige afvalstoffen geen significante blootstelling van de bevolking in andere Lid-Staten ten gevolge hebben.
3. Vast radioactief afval zal worden opgeslagen op het terrein van de centrale, alvorens naar een definitief, onder overheidstoezicht staand opslagterrein te worden vervoerd.

Bestraalde splijstofelementen worden opgeslagen op het terrein van de installatie, alvorens te worden getransporteerd om elders te worden behandeld of opgeslagen.

4. In geval van onvoorziene lozingen van radioactieve afvalstoffen ten gevolge van een ongeval van de in de algemene gegevens aangeduide aard en grootte van de brontermen, zouden de doses waaraan de bevolking in andere Lid-Staten blootgesteld zou kunnen worden, uit gezondheidsoogpunt van geen betekenis zijn.

Het Verenigd Koninkrijk heeft bilaterale overeenkomsten met Frankrijk en Nederland gesloten betreffende de uitwisseling van informatie in geval van nucleaire incidenten of ongevallen. Hiernaast zijn er overeenkomstig een besluit van de Raad van december 1987 de gehele Gemeenschap omvattende regelingen getroffen voor snelle uitwisseling van informatie in geval van stralingsgevaar. Deze communautaire regelingen en bilaterale overeenkomsten maken het mogelijk rekening te houden met hypothetische ongevallen, waaraan een groter stralingsgevaar is verbonden dan aan de in de algemene regelingen opgenomen ongevallen. De Commissie beveelt de autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk en België aan de mogelijke voordelen na te gaan van een bilaterale overeenkomst, die gelijk is aan de met Frankrijk en Nederland gesloten overeenkomsten.

Samenvattend is de Commissie van mening dat de tenuitvoerlegging van het plan voor de lozing van radioactieve afvalstoffen afkomstig van de kerncentrale Sizewell B noch bij normale bedrijfsomstandigheden, noch bij een ongeval van de in de algemene gegevens aangeduide aard en grootte, tot een van uit gezondheidsoogpunt significante radioactieve besmetting van het water, de bodem of het luchtruim van een andere Lid-Staat kan leiden.

Dit advies is gericht tot het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland.

Voor de Commissie

Karel VAN MIERT

Lid van de Commissie